



J. SERRANO SA

**Maître de l'ouvrage**  
Clarins (Suisse) SA  
Route de la Galaise 12  
1228 Plan-les-Ouates

**Architectes**  
Atelier Nord Sàrl  
Rue Viollier 4  
1207 Genève

**Collaborateurs :**  
Renaud Dupuis  
Tiziano Teti

J. Serrano SA  
Route de St-Julien 292  
1258 Perly

**Collaborateurs :**  
Jean Serrano  
Christophe Marti

**Ingénieurs civils**  
Amsler & Bombeli SA  
Rue de Chêne-Bougeries 31  
1224 Chêne-Bougeries

Philippe Kunz  
Rue de Genève 40  
1225 Chêne-Bourg

**Bureaux techniques**  
CVS :  
Rigot + Rieben Engineering SA  
Chemin du Château-Bloch 17  
1219 Le Lignon

**Electricité**  
Rigot + Rieben Domotique SA  
Chemin du Château-Bloch 17  
1219 Le Lignon

**Géotechnique :**  
Amsler & Bombeli SA  
Rue de Chêne-Bougeries 31  
1224 Chêne-Bougeries

**Architecte paysagiste**  
Menetrey SA  
Route de la Coulisse 5  
1034 Boussens

**Géomètres**  
BBS SA  
Buffet Boymond Stouky  
Route des Acacias 18  
1227 Les Acacias

**Coordonnées**  
Route de la Galaise 16  
1228 Plan-les-Ouates

**Conception** 2003

**Réalisation** 2004 - 2006

#### Photos

*Fonctionnalités bien lisibles et modules différenciés sont mis en évidence dans une conception moderne, clairement ordonnée.*



## SITUATION

**Nouvelle étape de développement sur le site de l'entreprise.** Le Maître de l'ouvrage, une importante société active dans le domaine de la cosmétique, parfums et produits de soins, est installée dans le secteur depuis des années. L'entreprise se développe sur son site, par étapes successives dont la dernière, tout à la fin des années nonante, concernait son siège administratif.

Le bâtiment d'exploitation construit dernièrement répond à de nouvelles exigences du marché et au succès des produits: ils appellent à une augmentation

de la capacité logistique, au voisinage immédiat des installations existantes, dans la zone industrielle de Plan-les-Ouates.

En l'occurrence, l'acquisition de l'ancienne usine Marendaz en vue de sa démolition, a permis de disposer des espaces nécessaires à une construction qui présente 6'690 m<sup>2</sup> d'emprise au rez-de-chaussée, pour l'essentiel dédiée au stockage.

Cette nouvelle étape de développement renforce, dans le secteur, la position de la Société dont le complexe s'affirme avec force à la Route de la Galaise.



## PROGRAMME

**Un outil performant, adapté à l'entreprise et à sa croissance.** Visant le regroupement des différents locaux de stockage de la Société, le programme pose les bases requises pour l'obtention d'un outil performant, adapté à la croissance de l'entreprise, tout en réservant une possibilité d'extension future sur la parcelle.

Le bâtiment répond à un cahier des charges précis et sa fonction de centre logistique dédié aux produits exportés vers les boutiques "hors taxe" dans le monde, définit clairement les partis à retenir tant pour son implantation que pour ses caractéristiques fonctionnelles.

Au-delà de ces dernières et en dépit de la priorité qu'elles revêtent dans la définition du programme, le caractère représentatif des activités et de la qualité de la Société constitue l'un des éléments déterminant pour le projet.

Au total, la zone de "picking" propose 1'830 m<sup>2</sup> de surfaces et celle des dépôts, 3'550 m<sup>2</sup>. Une surface administrative de 660 m<sup>2</sup> accompagne ces deux secteurs.

## PROJET

**Visibilité des différentes activités du site.** Fruit d'un concours organisé en 2003, le projet répond précisément aux exigences formulées: les plus importants critères définis en vue de présider à son élaboration, ont été réunis dans un cahier des charges détaillé, d'entente avec le Maître de l'ouvrage. Ils ont trait à la visibilité des différentes activités, mises en évidence par le jeu des volumes et des matériaux: la façade principale, le long de la Route de la Galaise, différencie les espaces de "picking" (stockage en hauteur avec installation de récolte des marchandises semi-manuelle) et le stockage: les premiers proposent un rendu de façade blanc, le second, l'aspect "aluminium naturel". Le bâtiment administratif se distingue par le rouge de ses façades.

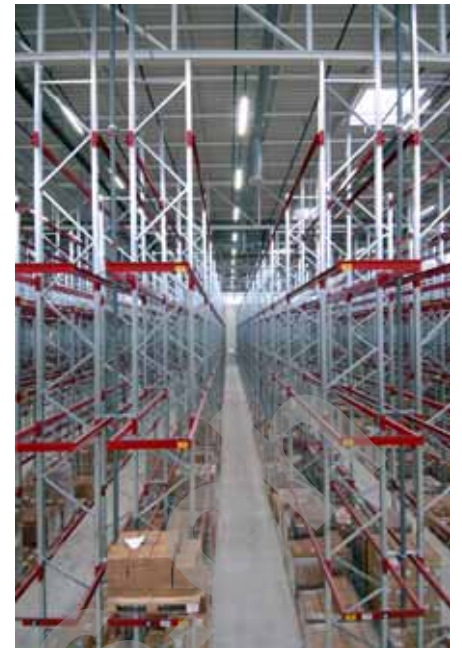
Autre critère majeur développé par le projet: l'apport de lumière naturelle dans toutes les parties du bâtiment, au moyen, soit de bandeaux vitrés en toiture et dans la zone dépôt, soit de façades métalliques largement vitrées, en retrait du "picking". Les parties translucides sont exécutées au moyen de lames de verre coulé.

Particulièrement peu favorable à des constructions qui engendrent des charges élevées, le terrain a dû faire l'objet de mesures de renforcement par "jetting", de telle sorte que le radier - sans revêtement rapporté - reste parfaitement plat, adapté au travail des élévateurs.

Dans les dépôts, le radier a été coulé en deux fois, afin de permettre des tassements éventuels avant de procéder à une deuxième étape, peu de temps avant l'installation des "racks" de stockage.

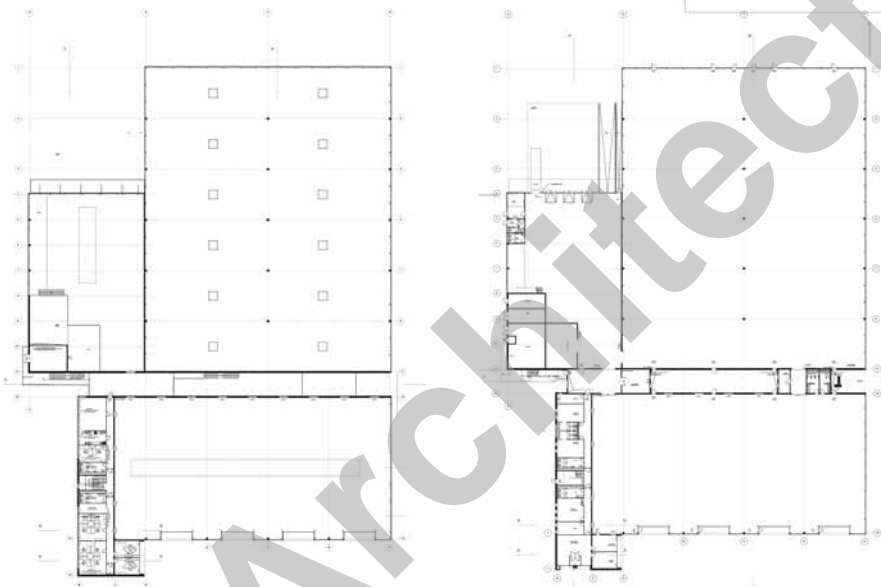
La structure primaire des parties industrielles est assurée par des piliers en béton armé





Plan du rez-de-chaussée

Plan de l'étage



préfabriqués, la structure secondaire étant réalisée au moyen de fermes en profilés métalliques.

Le secteur administratif est entièrement construit en béton armé, et les toitures plates de l'ensemble du complexe se caractérisent par une remontée d'acrotère de 1 mètre sur tout le pourtour des bâtiments. Elle permet notamment l'exécution de tous les travaux d'entretien ou de réparation, sans recours à des échafaudages.





#### CARACTÉRISTIQUES

Surface brute de planchers :	<b>7'090 m2</b>
Emprise au rez :	<b>6'690 m2</b>
Surface administration :	<b>660 m2</b>
Ateliers (picking) :	<b>1'830 m2</b>
Surface dépôts :	<b>3'550 m2</b>
Surface autres :	<b>1'050 m2</b>
Places de parc extérieures :	<b>60</b>

## ENTREPRISES ADJUDICATAIRES ET FOURNISSEURS

Liste non exhaustive

Echafaudages	<b>ALU'IT SA</b> Rte des Jeunes 7 1227 Les Acacias	Carrelages -Faiences Granits	<b>BONVIN Revêtements SA</b> Rte de St-Julien 148 1228 Plan-les-Ouates
Gros-oeuvre	<b>IMPLENIA Construction SA</b> Ch. Isaac-Anken 10, CP 213 1219 Aire / Genève	Revêtement de sols	<b>MULTISOL SA</b> Ch. du Pré-Fleuri 21A 1228 Plan-les-Ouates
Etanchéité	<b>G.DENTAN Genève SA</b> Rue Eugène-Marziano 37 1227 Les Acacias	Plâtrerie - Peinture	<b>E.FLEURY -M.HOLLENSTEIN SA</b> Rte de Vireloup 9 1293 Bellevue
Installations électriques	<b>VD ETANCHEITE 2000 SA</b> Av. de Longemalle 21 1020 Renens	Menuiserie intérieure - Portes	<b>André STALDER SA</b> Rue de la Bergère 1A 1217 Meyrin
Automatisme du bâtiment	<b>SEDELEC SA</b> Rue Blavignac 1 1227 Carouge	Agencement cuisines	<b>TEK Cuisine SA</b> Rue Eugène-Marziano 23 1227 Acacias
Installations sanitaires	<b>SIEMENS Suisse SA</b> Building Technologies Ch. du Pont-du-Centenaire 109 1228 Plan-les-Ouates	Enseignes lumineuses	<b>ARCO Néon Color SA</b> Pont-du-Centenaire 118 1228 Plan-les-Ouates
Construction métallique Façades	<b>TROGER SA</b> Rte de Thonon 152 C 1222 Vésenaz	Aménagements extérieurs	<b>MENETREY SA</b> Rte de la Coulisse 5 1034 Boussens
	<b>MORAND Constructions métalliques SA</b> Rte du Closalet 10, Zone artisanale 1635 La Tour-de-Trême		